



ИНСТРУКЦИЯ  
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Бетоносмеситель электрический

**БК-130Х**

**БК-150Х**

**БК-175Х**

**БК-200Х**



Produced / Изготовлено:  
01/2018

### **Уважаемый покупатель!**

Компания DGM выражает Вам свою признательность за приобретение бетоносмесителя нашей марки.

Изделия под торговой маркой DGM постоянно совершенствуются и улучшаются. Поэтому технические характеристики и дизайн могут быть изменены без предварительного уведомления.

Приносим Вам наши извинения за возможные причиненные этим неудобства.

Внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и техническому обслуживанию.

## **ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ**

Перед началом работы с бетоносмесителем настоятельно рекомендуем ознакомиться с настоящим руководством.

Бетоносмеситель предназначен для приготовления подвижных бетонных смесей марок П2-П4 по ГОСТ 7473-2010 с максимальным размером твердых частиц (щебня, гравия), не превышающим 30 мм, растворов строительных по ГОСТ 28013-98, а также их сухих компонентов.

Бетоносмеситель рассчитан для работы от однофазной сети переменного тока напряжением 220 В и частотой 50 Гц.

Бетоносмеситель предназначен для эксплуатации в следующих условиях:

- температура окружающей среды от плюс 1 °С до плюс 35 °С;
- относительная влажность воздуха до 80 % при температуре плюс 25 °С.

Приобретая бетоносмеситель, проверьте его работоспособность и комплектность. Обязательно потребуйте от продавца заполнения гарантийного талона и п.12 «Сведения о продаже» настоящего руководства, дающих право на бесплатное устранение заводских дефектов в период гарантийного срока.

## **ТРЕБОВАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

**ВНИМАНИЕ!** Не подключайте вилку шнура питания бетоносмесителя к розетке электрической сети до тех пор, пока внимательно не ознакомитесь с Руководством по эксплуатации.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** работать с бетоносмесителем в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.

**ВНИМАНИЕ!** В процессе работы с бетоносмесителем не допускайте нахождения в рабочей зоне детей и посторонних лиц.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** работать с незаземленным бетоносмесителем.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** перемещать наполненную и (или) работающий бетоносмеситель.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** эксплуатация бетоносмесителя на открытых площадках во время снегопада или дождя, вблизи воспламеняющихся жидкостей или газов, во взрывоопасных помещениях или помещениях с химически активной средой, разрушающей металлы и изоляцию, а также в условиях чрезмерной запылённости воздуха.

**ВНИМАНИЕ!** Во время работы с бетоносмесителем не прикасайтесь к его движущимся частям.

**ВНИМАНИЕ!** Не включайте бетоносмеситель со снятым кожухом электродвигателя. Не снимайте кожух электродвигателя на работающем бетоносмесителе.

Ознакомьтесь с назначением, принципом действия, приемами работы и максимальными возможностями Вашего бетоносмесителя.

Запрещается работа с бетоносмесителем в помещениях с относительной влажностью воздуха более 80%.

Не подвергайте бетоносмеситель воздействию резких температурных перепадов, способных вызвать образование конденсата на деталях электродвигателя. Если бетоносмеситель внесен в зимнее время в отапливаемое помещение с улицы, рекомендуется не включать его некоторое время, пока он не нагреется.

Перед первым включением бетоносмесителя обратите внимание на правильность его сборки и надежность установки. Все защитные устройства должны находиться на своих местах и в рабочем состоянии.

Проверьте работоспособность выключателя, наличие и надежность заземления.

Используйте бетоносмеситель только по назначению. Не допускается самостоятельное проведение модификаций бетоносмесителя, а также использование бетоносмесителя для работ, не регламентированных данным «Руководством».

Перед работой проведите осмотр изделия, проверьте затяжку резьбовых соединений. Включите бетоносмеситель и дайте ему поработать на холостом ходу. В случае обнаружения шумов, не характерных для нормальной работы, или сильной вибрации, выключите бетоносмеситель, отсоедините вилку шнура питания от розетки электрической сети. Не включайте бетоносмеситель до выявления и устранения причин неисправности.

Диагностика неисправностей и ремонт бетоносмесителя должны производиться только в специализированном сервисном центре.

Не перегружайте бетоносмеситель.

Загрузку барабана бетоносмесителя производите только при вращающемся барабане.

Не работайте с неисправным или поврежденным бетоносмесителем.

Не прикасайтесь (даже рабочим инструментом) к движущимся частям бетоносмесителя. Несоблюдение этого правила может привести к тяжелой травме.

Оберегайте бетоносмеситель от падений. Не работайте с бетоносмесителем с поврежденным корпусом электродвигателя или выключателем.

Не допускайте неправильной эксплуатации шнура питания бетоносмесителя. Не тяните за шнур при отсоединении вилки от розетки. Оберегайте шнур от скручивания, заломов, нагревания, попадания масла, воды и повреждения об острые кромки. Не используйте шнур питания бетоносмесителя с поврежденной изоляцией.

Содержите бетоносмеситель в чистоте и исправном состоянии.

Перед началом любых работ по техническому обслуживанию бетоносмесителя отключите вилку шнура питания от розетки электросети.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать бетоносмеситель для перемешивания химикатов и пищевых продуктов.

## УСТРОЙСТВО БЕТОНОСМЕСИТЕЛЯ



- |                                     |                                     |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Верхняя половина бака            | 7. Опора                            |
| 2. Нижняя половина бака             | 8. Опора колесная                   |
| 3. Венец                            | 9. Рама                             |
| 4. Штурвал                          | 10. Защитный кожух электродвигателя |
| 5. Коромысло                        | 11. Шнур с вилкой                   |
| 6. Педаль фиксации наклона барабана |                                     |

Рис.1

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметры	БК-130Х	БК-150Х	БК-175Х	БК-200Х
Напряжение сети/частота	220 В / 50 Гц			
Потребляемая мощность	750 Вт	850 Вт	950 Вт	1100 Вт
Объем бака/смеси	130/85 (л)	150/105 (л)	175/115 (л)	200/140 (л)
Количество оборотов бака	26 об./мин			
Отверстие барабана	32.4 см	35.1 см	35.1 см	37.6 см
Материал венца	чугун			
Габаритные размеры бетоносмесителя, мм	101x62x116 см	107x67x121 см	108x67x128 см	110x71x126 см
Вес	41 кг	45 кг	50 кг	52 кг

## СБОРКА

Сборку бетоносмесителя выполняйте в следующей последовательности.

1. Возьмите колеса, треногу, раму, балку рамы, педаль и комплект крепежных элементов для сборки.



2. Соединение треноги и колес. Возьмите треногу, колеса, 4 шайбы и 2 штифта, как показано на рисунке.



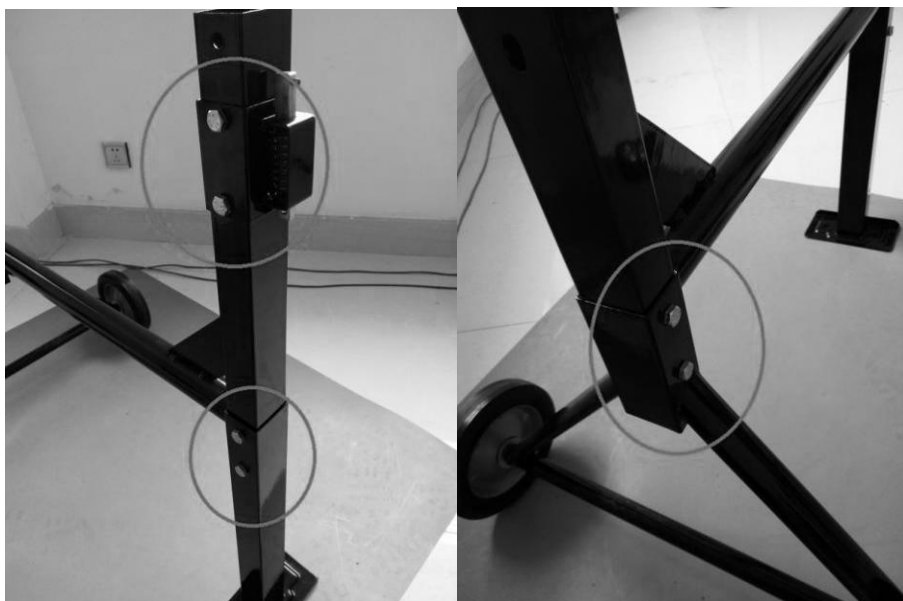
3. Наденьте по 1 шайбе на колеса, вставьте штифты в отверстия трубки и согните штифт снизу, чтобы зафиксировать колеса, как показано на рисунке.



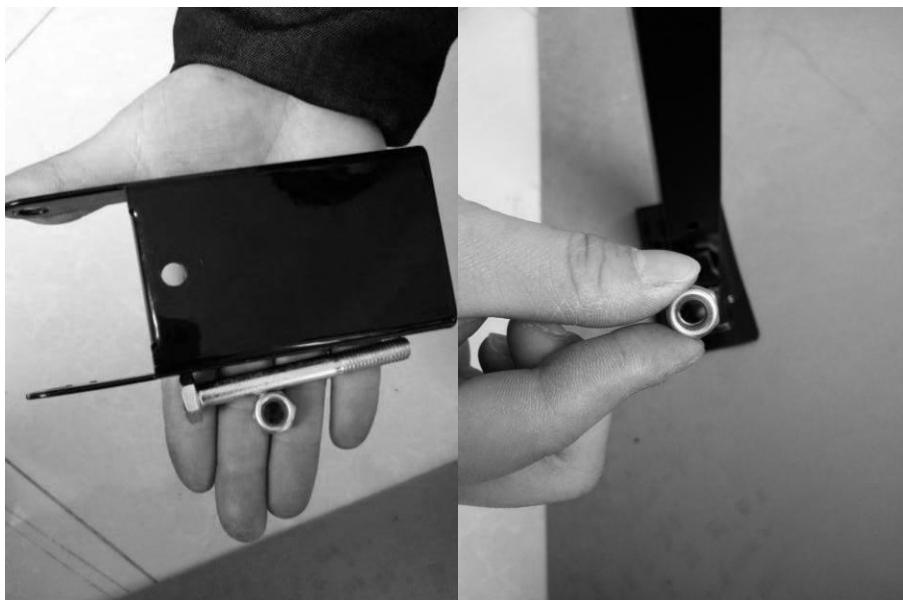
4. Сборка рамы. Рама должна быть собрана с балкой с 3-мя отверстиями, как показано на рисунке.



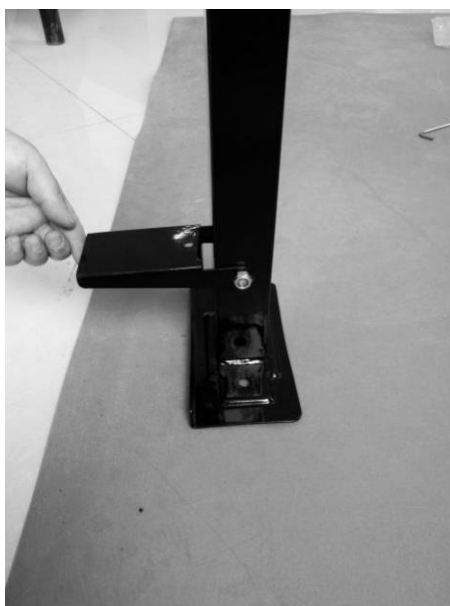
5. Установите пружины на балку, установите 6 винтов M8\*65 и гаек M8 в 6 отверстий, которые обведены на рисунке, чтобы зафиксировать весь кронштейн.



6. Установите винт M8 \* 70 и стопорную гайку M8 (с синим резиновым кольцом внутри), как показано на рисунке, чтобы зафиксировать педаль.



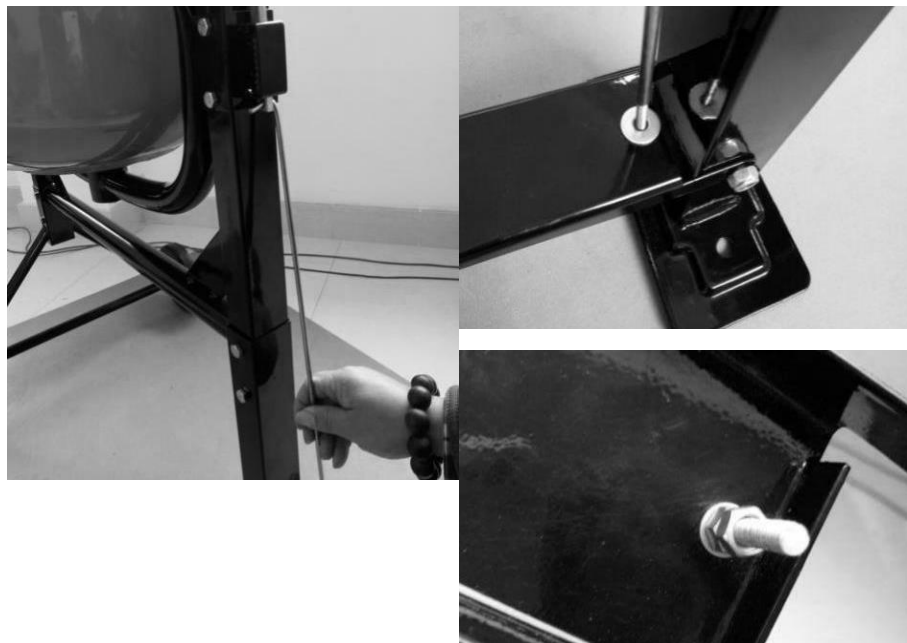
7. Установите педаль.



8. Возьмите нижнюю часть барабана, удерживая ее с двух сторон за изогнутый кронштейн, установите на опоры, которые обведены на рисунке, и переверните ее.



9. Установите рулевую тягу, шайбу M6, шайбу M5 и 2 гайки M5. В порядке, как показано на рисунке, затяните 2 гайки M5, чтобы зафиксировать рулевую тягу.



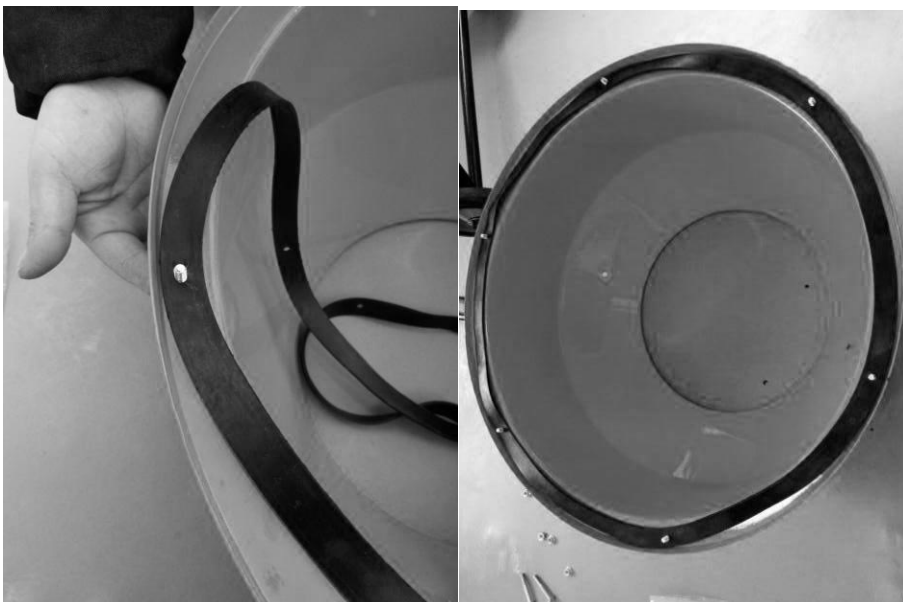
10. Установите рулевое колесо. Используйте 2 комплекта винтов M8 \* 16 и шайбы M8, как показано на рисунке.



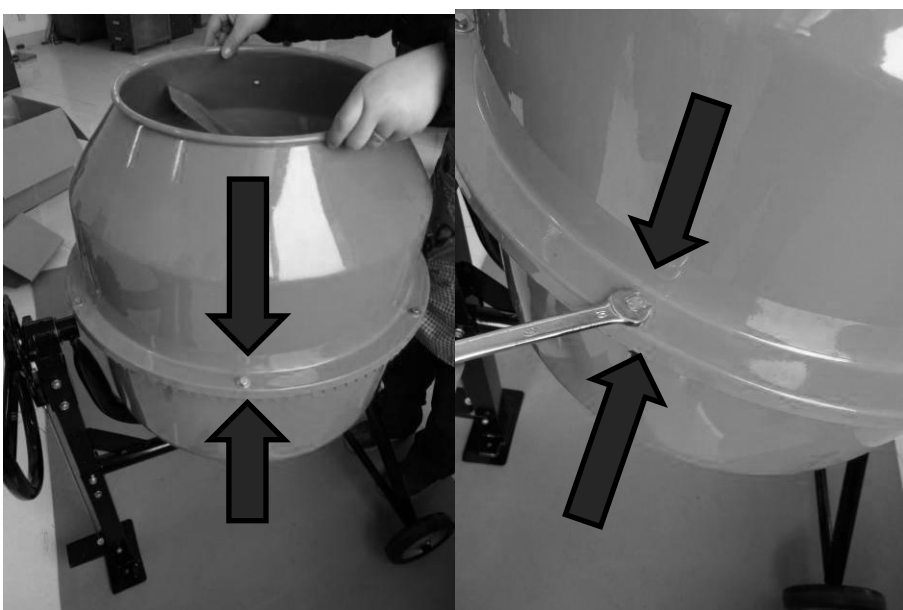
11. Соберите лопасти смесителя.  
Установите 2 комплекта винтов М8 \* 16 и шайбы М8 внутри нижней половине бака и 2 гайки М8 снаружи, как показано, чтобы зафиксировать нижнюю часть лопастей смесителя.



12. Соберите верхний барабан.  
Установите 6 комплектов винтов М6 \* 16 и шайбы М6 в отверстия, как показано на рисунке.



13. Соберите верхний и нижний барабан в соответствии со стрелками, затяните винты с гайками.





14. Установите 2 комплекта винтов M8 \* 16 и шайбы M8 снаружи и внутри 2 гайки для фиксации верхней части лопастей смесителя.



15. Затяните винты и гайки с помощью инструментов, как показано на рисунке.



16. Установите 2 винта M8 \* 60 и гайки в отверстия, которые обведены на рисунке.



17. Присоедините двигатель.



18. Установите 2 комплекта винтов M8 \* 25 и шайбы M8 в отверстия для фиксации двигателя.



19. Поверните барабан, как показано на рисунке, установите винт M8 \* 55 и шайбу M8 для крепления двигателя.



## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Положения бака для смешивания/выгрузки/хранения представлены на рисунке 2.

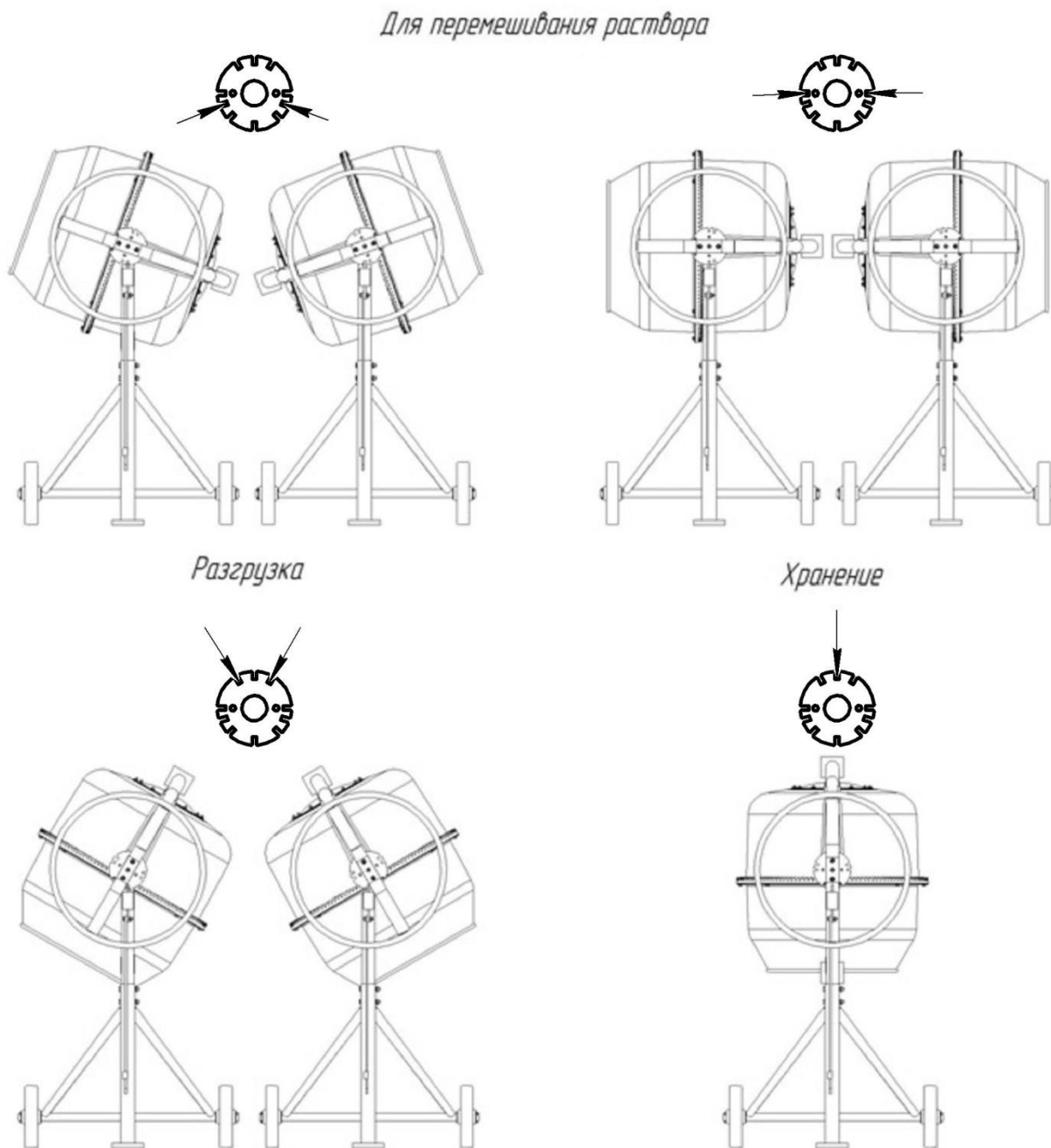


Рис. 2

Для поворота бака необходимо разблокировать штурвал, нажав на педаль. При этом личинка педали фиксации наклона бака выйдет из зацепления с пазом диска штурвала, и бак можно будет повернуть на нужный угол в любую сторону. Для фиксации бака необходимо отпустить педаль так, чтобы личинка педали фиксации наклона бака вошла в паз диска штурвала.

### Порядок работы:

- Установите бетоносмеситель на отведенном рабочем месте с ровной поверхностью.

- Включите вилку бетоносмесителя в розетку переменного тока 220 В с контактом заземления и подать электропитание на бетоносмеситель.
- Нажмите зеленую кнопку включателя, расположенную на защитном кожухе электродвигателя.
- С помощью штурвала установите бак в положение для перемешивания раствора.
- В пропорциональном соотношении загрузите цемент, песок (щебень) и воду, соблюдая последовательность загрузки бака.
- Выдержать необходимое время для перемешивания бетонной смеси, примерно 5–10 минут.
- Производите выгрузку путем наклона вращающегося бака при помощи штурвала.
- Для завершения работы нажмите на красную кнопку выключателя, расположенного на защитном кожухе двигателя бетоносмесителя.

**ВНИМАНИЕ!** Для исключения застывания смеси и как следствие поломки изделия, по окончании работы засыпьте в ёмкость включенного изделия небольшое количество гравия (примерно 1 ведро) и залейте водой. Перемешайте в течение 3-5 минут, чтобы удалить остатки раствора. Выгрузите гравий. Отключите сетевой шнур и обмойте бетоносмеситель водой.

В таблице, приведенной ниже, даны примерные пропорции компонентов бетонной и строительной смесей. Пропорции рассчитаны на стандартный мешок цемента (50 кг) и носят информативный характер.

Цемент (50кг)	Песок	Гравий	Вода
Бетон	60 л	110 л	25 л
Раствор строительный	110 л	-	25 л

**Внимание!** Загрузку бетоносмесителя компонентами бетонной смеси производите только при вращающемся баке.

**Внимание!** При использовании удлинителя в бухте разматывайте бухту полностью.

**Внимание!** Не прикасайтесь к подвижным частям бетоносмесителя при его работе.

#### Последовательность загрузки барабана:

- Включите смеситель.
- Добавьте необходимое количество гравия (щебня) в бак.
- Добавьте необходимое количество цемента в бак.
- Добавьте необходимое количество песка в бак.
- Налейте необходимое количество воды в бак.

#### Периодическое обслуживание

- Чтобы обеспечить максимальный срок службы и эффективную работу бетоносмесителя, периодически (каждые 100 часов работы) проводите профилактический осмотр. При необходимости, произведите протяжку всех болтовых соединений и натяжку ремня привода (руководствуясь инструкцией по сборке бетоносмесителя).
- Соблюдайте норму загрузки бетоносмесителя!
- Не превышайте его рабочий цикл (на каждый час работы нужно давать 40% времени на работу и 60% времени для отдыха и охлаждения). Время непрерывного включения не должно превышать 5-10 минут.
- После 30 минут работы бетоносмесителя под рабочей нагрузкой, проверить затяжку болтов и, при необходимости, протянуть болты крепления баков бетоносмесителя.
- После каждого использования обязательно очищайте барабан от остатков смеси.

**Внимание!** Категорически запрещается смазывать пару «шестерня-зубчатый венец бака» это приводит к преждевременному износу (так как наличие густой смазки накапливает в себе грязь, пыль и песок).

## ПРАВИЛА ТРАНСПОРТИРОВКИ И ХРАНЕНИЯ

Бетоносмеситель в упаковке производителя можно транспортировать всеми видами крытого транспорта при температуре воздуха от минус 50 °С до плюс 50 °С и относительной влажности до 100% (при температуре плюс 25 °С) в соответствии с правилами перевозки грузов, действующих на данном виде транспорта. При транспортировании должны быть исключены любые возможные удары и перемещения упаковки с бетоносмесителем внутри транспортного средства. Бетоносмеситель должен храниться в упаковке изготовителя в отапливаемом вентилируемом помещении при температуре от плюс 5 °С до плюс 40 °С и относительной влажности до 80% (при температуре плюс 25 °С).

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Вероятная причина	Действия по устранению
Электродвигатель не включается	Нет напряжения в сети питания	Проверьте наличие напряжения в сети питания
	Неисправен выключатель	Обратитесь в сервисный центр для ремонта
	Неисправен шнур питания	
Появление дыма и запаха горелой изоляции	Неисправность обмоток ротора или статора	Обратитесь в сервисный центр для ремонта
Электродвигатель перегревается	Загрязнена решетка на защитном кожухе электродвигателя	Прочистите решетку на защитном кожухе электродвигателя
	Электродвигатель перегружен	Уменьшите объем смеси
	Неисправен ротор	Обратитесь в сервисный центр для ремонта
Электродвигатель не развивает полную скорость и не работает на полную мощность	Низкое напряжение в сети питания	Проверьте напряжение в сети
	Сгорела обмотка или обрыв в обмотке	Обратитесь в сервисный центр для ремонта

## КРИТЕРИИ ПРЕДЕЛЬНЫХ СОСТОЯНИЙ

Критериями предельных состояний изделия считаются поломки (износ, коррозия, деформация, старение, трещины или разрушения) узлов и деталей или их совокупность при невозможности их устранения в условиях авторизованных сервисных центров оригинальными деталями или экономическая нецелесообразность проведения ремонта. Устройство и его детали, вышедшие из строя и не подлежащие ремонту, необходимо сдать в специальные приёмные пункты по утилизации. Не выбрасывайте вышедшие из строя узлы и детали в бытовые отходы.

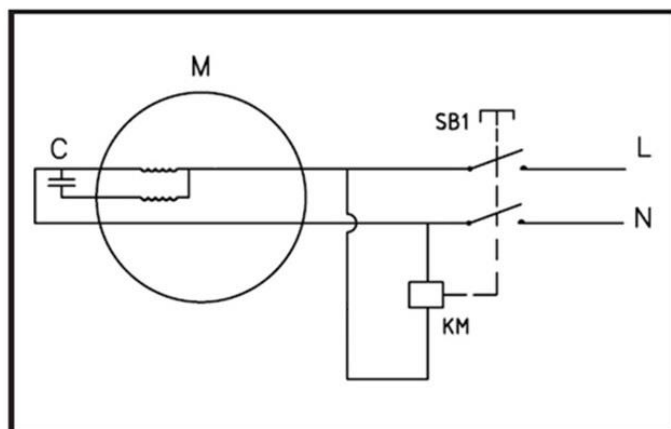
## УТИЛИЗАЦИЯ

По окончании срока службы бетоносмеситель должен быть утилизирован с наименьшим вредом для окружающей среды в соответствии с правилами утилизации отходов в Вашем регионе.

Изделие не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Упаковку бетоносмесителя следует утилизировать без нанесения экологического ущерба окружающей среде в соответствии с действующими нормами и правилами на территории страны использования данного оборудования.

## СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ



С - Конденсатор  
М - Электродвигатель  
SB1 - Выключатель кнопочный  
KM - Электромагнитный контактор  
L,N - Провода питания электродвигателя

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации изделия составляет 12 месяцев со дня продажи конечному покупателю.

Производитель Skipfire Limited Romanou, 2, TLAIS TOWER, 6th floor, office 601, P.C.1070, Nicosia, Сургус, на заводе-производителе (Скай етернити холдинг Лимитед, рум 2105, Тренд Сентре, 29-31 Чюнг Ли стрит, чай Ван, Китай) для компании DGM (Венгрия).

Импортер в Республике Беларусь: ООО «ТД Комплект», 220103, г. Минск, ул. Кнорина 50, к. 302А, Тел.: 375 17 290 90 90

Импортер в Российской Федерации: ООО «Садовая техника и инструменты», 107076, г.Москва, пер. Колодезный, 14, пом. XIII, к. 41.

Телефон для обращений потребителей в Республике Казахстан: +7 778 8540843

Срок службы изделия – 3 года при его правильной эксплуатации.

По истечении срока службы необходимо произвести техническое обслуживание квалифицированными специалистами в сервисной службе за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли. Использование изделия по истечении срока службы допускается только в случае его соответствия требованиям безопасности данного руководства.

В случае если изделие не соответствует требованиям безопасности, его необходимо утилизировать. Изделие не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Дефекты сборки изделия, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения сервисным центром диагностики изделия.

ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ УСЛОВИЙ:

Имеется в наличии товарный или кассовый чек и гарантийный талон с указанием в нем заводского (серийного) номера изделия, даты продажи, подписи покупателя, штампа торгового предприятия.

Предоставление неисправного изделия в чистом виде.

Гарантийный ремонт производится только в течение срока, указанного в данном гарантийном талоне.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ ПРЕДСТАВЛЯЕТСЯ:

При неправильном и нечетком заполнении гарантийного талона;

На изделие, у которого не разборчив или изменен серийный номер;

На последствия самостоятельного ремонта, разборки, чистки и смазки изделия в гарантийный период (не требуемых по инструкции эксплуатации), о чем свидетельствует, например: заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей;

На изделие, которое эксплуатировалось с нарушениями инструкции по эксплуатации или не по назначению;

На повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими воздействиями, воздействием агрессивных средств и высоких температур или иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность и др.;

На неисправности, вызванные попаданием в изделие инородных тел, небрежным или плохим уходом, повлекшим за собой выход из строя изделия;

На неисправности, возникшие вследствие перегрузки изделия, которые повлекли за собой выход из строя двигателя или другие узлы и детали;

На естественный износ изделия и комплектующих в результате интенсивного использования;

На такие виды работ, как регулировка, чистка, смазка и прочий уход, относящиеся к техническому обслуживанию изделия.

Предметом гарантии не является неполная комплектация изделия, которая могла быть обнаружена при продаже изделия.

Выход из строя деталей в результате кратковременного блокирования при работе.

**Адреса сервисных центров в Республике Беларусь:**

Название организации	Населенный пункт	Адрес	Телефон
ООО "Ремонт инструмента"	г. Минск	ул. Смоленская, 31	(017) 290 90 90, (029) 325 85 38, (029) 855 90 90
ООО "Ремонт инструмента"	г. Минск	Район дер. Большое Стиклево, Ремонтно-механические мастерские	(017) 345 50 63, (029) 601 20 01
ООО "Ремонт инструмента"	г. Брест	ул. Бауманская, 27	(044) 568 37 61, (029) 168 20 72
ООО "Ремонт инструмента"	г. Витебск	ул. Двинская, 31	(0212) 35 52 24, (029) 168 40 14
ООО "Ремонт инструмента"	г. Гродно	ул. Горького, 95	(029) 169 94 02, (0152) 43 63 68
ООО "Ремонт инструмента"	г. Гомель	ул. Братьев Лизюковых, 2	(044) 492 51 63
ООО "Ремонт инструмента"	г. Могилев	ул. Вишневецкого, 8А	(0222) 285 285, (029) 170 33 9

**Адреса сервисных центров в Российской Федерации:**

Название организации	Населенный пункт	Адрес	Телефон
ИП Полежаева Е.В.	г. Астрахань	ул. 5-я Линейная, 30	8(8512) 59-97-00
ООО "Электротехцентр"	г. Брянск	пер. Металлистов д. 4 А	8(4832) 57-18-76
ООО "Стэки"	г. Казань	пр. Ямашева, 51(за ТЦ «7Я»)	8(843) 200-95-72
ООО "ЗВОХ"	г.Калуга	ул. Дзержинского д.58 ,2.	8(4842) 57-58-46
ИП Новиков В.В.	г.Калуга	ул. Салтыкова –Щедрина д.91	8(4842) 57-57-02
ИП Гусев И.С.	г.Киров	пер. Базарный, дом 2	8(48456)5-49-87
Славянский дом	г. Клинцы	ул. Займищенская , дом № 15А	8(483) 364-16-81
ООО «Деком»	г. Курск	ул. Ленина,12	8(4712) 51-20-10
ГК Энтузиаст	г. Москва	ул. 1-я Энтузиастов, 12	8(495)783-02-02
ИП Анисимов И.В.	г. Нерехта	ул. Орджоникидзе д.12	8(49431) 7-53-63
Славянский дом	г. Новозыбков	ул. Коммунистическая , дом № 8	8(483) 364-16-81
ИП Туркина И.А.	г. Ногинск	ул. Рабочая д. 42	8(916)627-73-48
«Лесоторговая база»	г. Орел	ул. Городская , дом № 98	8(4862) 71-48-03
ООО "ЭДС"	г. Санкт-Петербург	ул. Черняховского, 15	8(812)572-30-20
ООО "Евро Сервис"	г. Санкт-Петербург	г. Красное село Проспект Ленина, 75 вход со двора	8(812)214-18-74
ООО Стройторг Поволжье	г. Саратов	ул. 4-я Окольная д.15А	8(8452)45-97-11
ООО Сервис 68	г. Тамбов	ул. Пионерская д.22	8(4752) 42-22-68
ИП Каблицкий	г. Тверь	ул. Дарвина д.10	8(904) 026-95-30
Славянский дом	г. Унеча	ул. Залинейная , дом № 1	8(483) 512-49-33
ООО Новый свет	г. Чебоксары	Марпосадское шоссе 9	8(8352) 38-02-22